

# Aviso sobre la Solicitud de caso sobre tarifas generales presentada por California American Water con respecto al aumento de las tarifas de aguas

## División Sur

### (SOLICITUD N.º A.19-07-004)

California American Water ha presentado una solicitud de caso sobre tarifas generales (GRC) ante la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC) para aumentar las tarifas de los clientes a partir del 1.º de enero de 2021. Esta propuesta sobre tarifas generales abarcará de 2021 a 2023.

#### La solicitud

La CPUC exige que California American Water presente un GRC cada tres años. El 1.º de julio de 2019, California American Water presentó un GRC para solicitar un aumento de los ingresos de \$25,999,900 (10.6 %) para 2021, \$9,752,500 (3.59 %) para 2022 y \$10,754,500 (3.82 %) para 2023. En el caso de que la CPUC lo apruebe, la totalidad del aumento de los ingresos correspondientes a los tres años, para la División Sur, sería de \$23,781,100 (22.35 %). El GRC incluye la información sobre los requisitos de ingresos, el costo anticipado para poner en funcionamiento los sistemas de la empresa de aguas, las nuevas inversiones en infraestructura, una solicitud para aumentar las tarifas a fin de cubrir los costos anticipados y otras solicitudes que la empresa de aguas considere necesarias para operar.

#### Consolidación de tarifas

Como parte de este GRC, California American Water propone consolidar las tarifas en la División Sur. La consolidación comprenderá los distritos de San Diego, Los Ángeles y Ventura para los fines operativos y de fijación de tarifas. Se prevé que esta propuesta de consolidación beneficiará a los clientes al distribuir los costos de grandes proyectos de infraestructura a lo largo del tiempo y sobre una base de clientes mayor.

#### División Sur

La consolidación propuesta para la División Sur abarca los distritos de Ventura, San Diego y el condado de Los Ángeles, donde se prestan servicios. Estos sistemas son abastecidos, principalmente, con agua adquirida del Distrito Metropolitano de Agua, y son dirigidos y administrados por el mismo personal.

#### A. Con consolidación

Las propuestas de ingresos de California American Water para la División Sur, **con** consolidación, se indican en la siguiente tabla según el tipo de cliente.

<b>Aumento de ingresos propuesto con consolidación para la División Sur</b> (Incluye Ventura, LA; Baldwin Hills LA; Duarte, LA; San Marino, Rio Plaza y la adquisición propuesta de Bellflower)							
TIPO DE CLIENTE	2021		2022		2023		Total de aumento en \$
	Aumento en \$	% de aumento	Aumento en \$	% de aumento	Aumento en \$	% de aumento	
Residencial	\$12,106,272	18.60 %	\$1,496,348	1.94 %	\$2,696,931	3.42 %	\$16,299,551
Multiresidencial	(\$10,166)	-40.73 %	\$464	3.14 %	\$522	3.42 %	(\$9,180)
Comercial	\$3,348,854	11.88 %	\$717,896	2.27 %	\$1,108,786	3.42 %	\$5,175,536
Industrial	\$450,467	11.38 %	(\$9,796)	-0.22 %	\$151,829	3.42 %	\$592,500
Autoridad pública	\$890,520	12.23 %	\$184,721	2.27 %	\$285,201	3.42 %	\$1,360,442
Otro	\$48,867	14.49 %	\$15,062	3.67 %	\$14,581	3.42 %	\$78,510
Construcción	\$6,022	141.96 %	(\$23)	-0.22 %	\$351	3.42 %	\$6,350
Servicio de protección contra incendios residencial	\$10,290	12.70 %	\$3,862	3.62 %	\$3,781	3.42 %	\$17,933
Servicio de protección contra incendios privado	(\$71,511)	-9.88 %	(\$6)	0.00 %	\$22,330	3.42 %	(\$49,187)
<b>TOTAL</b>	<b>\$16,779,615</b>		<b>\$2,408,528</b>		<b>\$4,284,311</b>		<b>\$23,472,454</b>

## Impacto en el cliente

Si se aprueba la consolidación propuesta por California American Water para la División Sur, la factura de agua mensual promedio de un cliente residencial típico (con un tamaño de medidor de 5/8 pulgadas para todas las áreas de servicio, excepto Rio Plaza donde se usa un tamaño de medidor de 3/4 pulgadas) reflejaría las tarifas que se indican a continuación.

**El impacto de la tarifa puede variar según los cambios propuestos en el plan tarifario. Los montos indicados incluyen tarifas, impuestos y recargos.**

### Distrito de Ventura

Factura residencial promedio con consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	126.6	\$102.71	\$0.89	\$103.60	0.87 %
2022	5/8 pulgadas	126.6	\$103.60	\$2.16	\$105.76	2.08 %
2023	5/8 pulgadas	126.6	\$105.76	\$3.62	\$109.38	3.42 %

### Distrito de San Diego

Factura residencial promedio con consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	66.8	\$71.07	\$1.95	\$73.03	2.74 %
2022	5/8 pulgadas	66.8	\$73.03	\$1.52	\$74.55	2.08 %
2023	5/8 pulgadas	66.8	\$74.55	\$2.55	\$77.10	3.42 %

### Distrito de Baldwin Hills, Los Ángeles

Factura residencial promedio con consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	102.8	\$79.66	\$1.55	\$81.21	1.95 %
2022	5/8 pulgadas	102.8	\$81.21	\$1.69	\$82.90	2.08 %
2023	5/8 pulgadas	102.8	\$82.90	\$2.84	\$85.74	3.42 %

### Distrito de Duarte, Los Ángeles

Factura residencial promedio con consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	123.2	\$85.59	(\$2.42)	\$83.17	-2.83 %
2022	5/8 pulgadas	123.2	\$83.17	\$1.73	\$84.90	2.08 %
2023	5/8 pulgadas	123.2	\$84.90	\$2.91	\$87.81	3.42 %

### Distrito de San Marino, Los Ángeles

Factura residencial promedio con consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	142.6	\$83.04	\$13.82	\$96.86	16.64 %
2022	5/8 pulgadas	142.6	\$96.86	\$2.02	\$98.88	2.08 %
2023	5/8 pulgadas	142.6	\$98.88	\$3.38	\$102.26	3.42 %

### Distrito de de Rio Plaza

Factura residencial promedio con consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	98.7	\$57.36	\$6.47	\$63.83	11.28 %
2022	5/8 pulgadas	98.7	\$63.83	\$1.33	\$65.16	2.08 %
2023	5/8 pulgadas	98.7	\$65.16	\$2.23	\$67.39	3.42 %

<sup>1</sup> CGL = 100 galones

B. Sin consolidación

A continuación se indican los aumentos de ingresos propuestos por California American Water para cada distrito del Sur sin consolidación.

<b>Aumento de ingresos propuesto sin consolidación en el distrito de San Diego</b>							
	<b>2021</b>		<b>2022</b>		<b>2023</b>		
<b>TIPO DE CLIENTE</b>	<b>Aumento en \$</b>	<b>% de aumento</b>	<b>Aumento en \$</b>	<b>% de aumento</b>	<b>Aumento en \$</b>	<b>% de aumento</b>	<b>Total de aumento en \$</b>
<b>Residencial</b>	\$2,365,211	15.71 %	\$682,394	3.90 %	\$460,921	2.54 %	\$3,508,526
<b>Comercial</b>	\$866,020	7.72 %	\$467,136	3.86 %	\$318,372	2.54 %	\$1,651,528
<b>Autoridad pública</b>	\$283,025	8.24 %	\$143,344	3.87 %	\$97,630	2.54 %	\$523,999
<b>Otro</b>	\$23,440	9.09 %	\$11,764	3.87 %	\$8,012	2.54 %	\$43,216
<b>Servicio de protección contra incendios residencial</b>	\$7,799	11.56 %	\$3,321	3.85 %	\$2,271	2.54 %	\$13,391
<b>Servicio de protección contra incendios privado</b>	(\$35,099)	-21.25 %	\$0	0.00 %	\$3,298	2.54 %	(\$31,801)
<b>Ingresos (método 5)</b>	\$0	0.00 %	\$0	0.00 %	\$1,003	2.54 %	\$1,003
<b>Ingresos (servicios varios)</b>	\$0	0.00 %	\$0	0.00 %	\$3,127	2.54 %	\$3,127
<b>TOTAL</b>	<b>\$3,510,396</b>		<b>\$1,307,959</b>		<b>\$894,634</b>		<b>\$5,712,989</b>

En la tabla a continuación se indican los aumentos de ingresos propuestos sin consolidación, según el tipo de cliente, en el distrito de Los Ángeles.

<b>Aumento de ingresos propuesto sin consolidación en el distrito de Los Ángeles</b> (Incluye Baldwin Hills, Duarte, San Marino, Rio Plaza y la adquisición propuesta de Bellflower)							
	<b>2021</b>		<b>2022</b>		<b>2023</b>		
<b>TIPO DE CLIENTE</b>	<b>Aumento en \$</b>	<b>% de aumento</b>	<b>Aumento en \$</b>	<b>% de aumento</b>	<b>Aumento en \$</b>	<b>% de aumento</b>	<b>Total de aumento en \$</b>
<b>Residencial</b>	\$5,563,874	20.84 %	\$953,732	2.95 %	\$1,682,032	5.06 %	\$8,199,638
<b>Multiresidencial</b>	(\$10,166)	-40.73 %	\$464	3.14 %	\$772	5.06 %	(\$8,930)
<b>Comercial</b>	\$1,200,196	13.53 %	\$300,055	2.98 %	\$525,571	5.06 %	\$2,025,822
<b>Industrial</b>	\$47,768	13.07 %	\$12,092	2.96 %	\$21,313	5.06 %	\$81,173
<b>Autoridad pública</b>	\$257,065	16.17 %	\$54,879	2.98 %	\$95,956	5.06 %	\$407,900
<b>Otro</b>	\$25,427	32.03 %	\$3,298	3.09 %	\$5,566	5.06 %	\$34,291
<b>Servicio de protección contra incendios residencial</b>	\$2,208	18.60 %	\$555	3.15 %	\$919	5.06 %	\$3,682
<b>Servicio de protección contra incendios privado</b>	(\$8,798)	-2.96 %	\$0	0.00 %	\$14,576	5.06 %	\$5,778
<b>Ingresos (método 5)</b>	\$0	0.00 %	\$0	0.00 %	\$2,798	5.06 %	\$2,798
<b>Ingresos (servicios varios)</b>	\$0	0.00 %	\$0	0.00 %	\$19,830	5.06 %	\$19,830
<b>TOTAL</b>	<b>\$7,077,574</b>		<b>\$1,325,075</b>		<b>\$2,369,333</b>		<b>\$10,771,982</b>

En la tabla a continuación se indican los aumentos de ingresos propuestos **sin** consolidación, según el tipo de cliente, en el distrito de Ventura.

<b>Aumento de ingresos propuesto <u>sin</u> consolidación en el <u>distrito de Ventura</u></b>							
TIPO DE CLIENTE	2021		2022		2023		Total de aumento en \$
	Aumento en \$	% de aumento	Aumento en \$	% de aumento	Aumento en \$	% de aumento	
Residencial	\$4,177,187	17.91 %	(\$139,778)	-0.51 %	\$686,698	2.51 %	\$4,724,107
Comercial	\$1,282,638	15.83 %	(\$49,295)	-0.52 %	\$237,086	2.51 %	\$1,470,429
Industrial	\$402,699	11.20 %	(\$21,888)	-0.54 %	\$100,704	2.51 %	\$481,515
Autoridad pública	\$350,430	15.51 %	(\$13,502)	-0.52 %	\$64,858	2.51 %	\$401,786
Construcción	\$6,022	141.96 %	(\$23)	-0.22 %	\$257	2.51 %	\$6,256
Servicio de protección contra incendios residencial	\$283	16.44 %	(\$14)	-0.51 %	\$69	2.51 %	\$338
Servicio de protección contra incendios privado	(\$27,614)	-10.55 %	(\$6)	0.00 %	\$5,876	2.51 %	(\$21,744)
Ingresos (método 5)	\$0	0.00 %	\$0	0.00 %	\$370	2.51 %	\$370
Ingresos (servicios varios)	\$0	0.00 %	\$0	0.00 %	\$2,662	2.51 %	\$2,662
<b>TOTAL</b>	<b>\$6,191,645</b>		<b>(\$224,506)</b>		<b>\$1,098,579</b>		<b>\$7,065,718</b>

#### Impacto en el cliente

En el caso de que **no se apruebe** la consolidación propuesta por California American Water para la División Sur, la factura de agua mensual promedio de un cliente residencial (con un tamaño de medidor de 5/8 pulgadas) reflejaría las tarifas que se indican a continuación. **El impacto de la tarifa puede variar según los cambios propuestos en el plan tarifario. Los montos indicados incluyen tarifas, impuestos y recargos.**

<b>Distrito de Ventura</b>						
Factura residencial promedio <u>sin</u> consolidación						
AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	126.6	\$102.71	\$17.21	\$119.92	16.76 %
2022	5/8 pulgadas	126.6	\$119.92	(\$0.61)	\$119.31	-0.51 %
2023	5/8 pulgadas	126.6	\$119.31	\$2.99	\$122.30	2.51 %

<b>Distrito de San Diego</b>						
Factura residencial promedio <u>sin</u> consolidación						
AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	66.8	\$71.07	\$9.14	\$80.21	12.86 %
2022	5/8 pulgadas	66.8	\$80.21	\$3.09	\$83.30	3.85 %
2023	5/8 pulgadas	66.8	\$83.30	\$2.11	\$85.41	2.54 %

<b>Distrito de Baldwin Hills, Los Ángeles</b>						
Factura residencial promedio <u>sin</u> consolidación						
AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	102.8	\$83.04	\$19.61	\$102.65	23.62 %
2022	5/8 pulgadas	102.8	\$102.65	\$3.24	\$105.89	3.15 %
2023	5/8 pulgadas	102.8	\$105.89	\$5.36	\$111.25	5.06 %

<b>Distrito de Duarte, Los Ángeles</b>						
Factura residencial promedio <u>sin</u> consolidación						
AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	123.2	\$85.59	\$9.20	\$94.79	10.75 %
2022	5/8 pulgadas	123.2	\$94.79	\$2.99	\$97.78	3.15 %
2023	5/8 pulgadas	123.2	\$97.78	\$4.95	\$102.73	5.06 %

<sup>1</sup> CGL = 100 galones

## Distrito de San Marino, Los Ángeles

Factura residencial promedio sin consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	142.6	\$83.04	\$19.61	\$102.65	23.62 %
2022	5/8 pulgadas	142.6	\$102.65	\$3.24	\$105.89	3.15 %
2023	5/8 pulgadas	142.6	\$105.89	\$5.36	\$111.25	5.06 %

## Distrito de de Río Plaza

Factura residencial promedio sin consolidación

AÑO	Tamaño del Medidor	Uso promedio (CGL) <sup>1</sup>	Factura actual	Aumento en \$	Factura propuesta	% de aumento
2021	5/8 pulgadas	98.7	\$57.36	\$26.52	\$83.88	46.22 %
2022	5/8 pulgadas	98.7	\$83.88	\$2.64	\$86.52	3.15 %
2023	5/8 pulgadas	98.7	\$86.52	\$4.38	\$90.90	5.06 %

### **Principales factores del aumento de tarifas**

Hay una necesidad continua de invertir en la infraestructura que provee agua potable a los clientes. Los aumentos de tarifas propuestos permitirán:

- Dar lugar a nuevas inversiones en infraestructura.
- Una depreciación mayor.
- Ajustar de acuerdo a los costos más elevados para el agua adquirida.
- Incrementar los costos operativos y de mantenimiento.
- Financiar la tecnología de la información y los costos de laboratorio.

### **Cómo obtener una copia de la solicitud**

Puede consultar una copia de la solicitud de caso sobre tarifas generales propuesta por California American Water y los anexos correspondientes en las oficinas de California American Water emplazadas aquí:

- Condado de Los Ángeles: 8657 Grand Avenue, Rosemead, CA 91770
- Condado de Monterey: 511 Forest Lodge Road, Pacific Grove, CA 93950
- Área de Sacramento: 4701 Beloit Drive, Sacramento, CA 95838
- Condado de San Diego: 1025 Palm Avenue, Imperial Beach, CA 91932
- Condado de Sonoma: 4787 Old Redwood Highway, Santa Rosa, CA 95403
- Condado de Ventura: 2439 W. Hillcrest Drive, Newbury Park, CA 91320

También pueden consultarse copias de la solicitud propuesta en la Oficina Central de Archivos de la CPUC, en San Francisco, con cita previa. Para obtener más información, comuníquese con la oficina a [aljcentralfilesid@cpuc.ca.gov](mailto:aljcentralfilesid@cpuc.ca.gov) o al (415) 703-2045.

### **El proceso de la CPUC**

Esta solicitud se asignará a un juez de derecho administrativo, quien determinará cómo recibirá la evidencia y los demás documentos relacionados que sean necesarios para que la CPUC cree un expediente sobre el que basará su decisión. Es posible que se celebren audiencias probatorias, donde empresas de servicios públicos, grupos de defensa de consumidores y otras entidades con estatus oficial de “partes” presentarán sus declaraciones y podrán ser interrogados por otras partes. Estas audiencias probatorias son abiertas al público, pero solo podrán participar quienes sean parte en el proceso. Las audiencias y los documentos presentados en el procedimiento se incorporan al expediente formal en el que se apoya el juez para redactar la decisión propuesta que presentará a los comisionados para su consideración.

Después de considerar todas las propuestas y todas las pruebas que se hayan presentado durante el proceso de audiencia formal, el juez emitirá una decisión propuesta donde determinará si aprueba la solicitud de California American Water, la modifica o la rechaza. Cualquiera de los cinco comisionados de la CPUC puede patrocinar una decisión alternativa. La decisión propuesta y cualquier decisión alternativa se discutirán y se someterán a voto en una reunión de votación programada de la Comisión.

La Oficina de Defensores Públicos (Cal PA) podrá revisar la solicitud. Cal PA es un grupo independiente de defensa del consumidor dentro de la CPUC con el mandato legislativo de representar a los clientes de las empresas de servicios públicos de propiedad de inversionistas, a fin de obtener la tarifa más baja posible por el servicio de conformidad con niveles de servicio confiables y seguros. Cal PA cuenta con un personal multidisciplinario con experiencia y conocimientos en economía, contabilidad e ingeniería. Para obtener más información sobre Cal PA, llame al (415) 703-1584, envíe un correo electrónico a [PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov](mailto:PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov) o visite el sitio web de Cal PA <http://www.publicadvocates.cpuc.ca.gov/>

<sup>1</sup> CGL = 100 galones

**Manténgase informado**

Si desea seguir este proceso o cualquier otro asunto ante la CPUC, puede usar el servicio gratuito de suscripción de la CPUC. Regístrese en <http://subscribecpuc.cpuc.ca.gov/>.

Si desea saber cómo puede participar en el proceso, aportar comentarios informales o hacer preguntas acerca de los procesos de la CPUC, puede ingresar a la página web del Asesor Público de la CPUC <http://consumers.cpuc.ca.gov/pao/>. También puede contactar al Asesor Público a través de los siguientes medios:

Por correo electrónico: [public.advisor@cpuc.ca.gov](mailto:public.advisor@cpuc.ca.gov)

Por escrito: Public Advisor's Office, 505 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102

Por teléfono: Sin costo al 1-866-849-8390; los usuarios de TTY pueden llamar sin costo al 1-866-836-7825

Mencione como referencia la **Solicitud de GRC n° 19-07-004 de California American Water** en toda comunicación que tenga con la CPUC sobre este asunto. Todos los comentarios del público se incorporarán al expediente de correspondencia pública de este proceso y estarán disponibles para ser examinados por el juez asignado, los comisionados y el personal de la CPUC correspondiente.